



# Deaf Interpreter Training

## **Where:**

Pressley Ridge Offices  
Operations Center  
5500 Corporate Drive, Suite #400  
Pittsburgh, PA 15237

## **When:**

Session #1 Feb 28th & Mar 1  
Session #2 April 11th & 12th\*  
Session #3 May 16th & 17th  
Session #4 June 27th & 28th\*  
Session #5 Aug 15th & 16th  
Session #6 Sept 26th & 27th\*

\*Open to Hearing Interpreters!

Seats are LIMITED so register  
early!!

## **Time:**

8:30 a.m. to 4:00 p.m. both days  
Registration begins at 8:00 a.m.

## **Target Audience:**

Deaf or Hard of Hearing  
individuals interested in becoming  
Certified Deaf Interpreters  
Hearing Interpreters

## **Fees:**

\$750 for all 6 sessions/\$160 each  
Payment plan available with 50%  
deposit

**LINK TO REGISTER:**  
<http://goo.gl/forms/MVfdFU8spe>

**Trainer:** Keven Poore, MA, LPC, CDI

**This training will provide tools and information  
necessary to begin the process of becoming a  
Certified Deaf Interpreter (CDI).**

**Three of the sessions will also be open to Hearing Interpreters  
as well! See registration form for details.**

This 6-part training series will provide relevant information about American Sign Language interpreting in general and specifically related to Deaf interpreting. Participants will have the opportunity via discussion, lecture and role-play to understand the role of the Deaf interpreter, theory & practice of Deaf interpreting, team interpreting, ethical considerations & challenges, and the consumer assessment process. Additionally, Diversity in the Deaf Community and Deaf Interpreting: Past, Present and Future will be explored.

- At least an AA degree (or equivalent) is required to be able to complete the CDI performance examination prior to June 30, 2016. A BA degree (or equivalent according to RID Alternative Pathway program) would be required after 2016. See RID's web site for more information:  
<http://www.rid.org/education/overview/index.cfm/AID/195>
- Participants will also be required to use their own time to observe other CDIs during their work and to also have some opportunities to practice your skills with CDIs observing you and providing feedback.
- Contact Lori at [lmilcic@pressleyridge.org](mailto:lmilcic@pressleyridge.org) for questions related to:
  - ⇒ The cancellation/refund policy
  - ⇒ Special accommodations (other than voice interpreting)
  - ⇒ Requests for accommodations received cannot be guaranteed

Here is a vlog from the presenter, Keven Poore, about the training!

<http://youtu.be/h1BCoG5jzgw>

Here is a vlog from MJ Shahan with more information about the Pittsburgh training!

<http://youtu.be/tv5gnAaGqg8>

For more information on RID's requirements to take the CDI exam, see this vlog by Jimmy Beldon:

<https://www.youtube.com/watch?v=oU1Y8TvMpP0&feature=youtu.be>



# Training Objectives:

## Important information:

Seats are limited so register early!

Light breakfast, coffee, water, snacks will be provided. Lunch on your own. One hour will be allocated.

CEUs will be offered for those that need them under RID's CMP & ACET program

Plenty of free on-site parking available.

At the end conclusion of the 6-part series, participants will be able to (at a minimum):

- Clearly describe at least 3 reasons Deaf Interpreters are utilized in team interpreting settings
- Describe briefly the rationale and decision making process behind determining whether an interpreting situation is in need of a Deaf/Hearing team
- Share at least three ways personal experiences/attitudes can contribute to ineffective provision of interpreting services.
- Identify at least five ethical scenarios that can arise in Deaf Interpreting situations
- Describe at least 5 examples where Diversity in the Deaf community impacts the Deaf Interpreting process
- Accurately explain to others why a Deaf/Hearing team is needed
- Understand and utilize consecutive and simultaneous interpreting appropriately
- Address conflicts and disagreements with team members appropriately
- Utilize pre and post assignment discussion sessions with team members effectively.

## Positive Actions In Communication And Therapy

### Trainer Biography

Keven Poore, MA, LPC, CDI is the owner of Positive Actions in Communication and Therapy (P.A.C.T.). P.A.C.T. is a multi-service company aimed at improving/increasing access to communications via ASL interpreting; ASL translation of website text; consultation and training to agencies that provide mental health and substance abuse services; mentoring ASL/Interpreting students; and direct therapy services in mental health and substance abuse. Keven is a freelance Certified Deaf Interpreter and a large percentage of his work takes place in legal, mental health and medical settings. He also is licensed as a professional counselor in the state of Pennsylvania. He received his Masters in Mental Health Counseling from Gallaudet and has provided mental health and chemical dependency services for 20 years. He has provided trainings on substance abuse and mental health nationwide and in Canada.

# Registration Form

(Type or print legibly, please)

You may also register online here: <http://goo.gl/forms/MVfdFU8spe>

Name: \_\_\_\_\_

Street Address: \_\_\_\_\_

City, State, Zip Code: \_\_\_\_\_

Text/email: \_\_\_\_\_

o Sessions are \$160 each, or available at a discount for \$750 for ALL SIX!

o Send registration form to PRSD:

Pressley Ridge  
Attn: Lori Milcic  
5500 Corporate Drive, Suite #400  
Pittsburgh, PA 15237

**Participants will be contacted at a later date for payment arrangement via personal check or Paypal**

**Which session(s) would you like to register for?**

Check all that apply:

- ALL 6 Trainings (discount package)
- Session #1 Deaf Interpreters: Past, Present & Future Feb 28th/Mar 1
- Session #2 Consumer Assessment: Identifying Culture, Language & Communication Style \*April 11th/12th
- Session #3 Ethical Considerations and Challenges for Deaf Interpreters May 16th/17th
- Session #4 Ethnic and Cultural Diversity Within the Deaf and Deaf-Blind Communities \*June 27th/28th
- Session #5 Interpreting Theory and Practice for Deaf Interpreters Aug 15th/16th
- Session #6 Deaf-Hearing Interpreter Teams \*Sept 26th/27th

**\* These sessions are also open to hearing interpreters.**

**Please check which one applies:**

- I have an Associate's degree (or equivalent - 60 credits)
- I have a Bachelor's degree (or equivalent - 120 credits)
- Other:

**Please check which one applies:**

- I am Deaf or Hard-of-Hearing
- I am a Hearing Interpreter
- I am an ITP Student